



The ASEAN Way



สิงคโปร์

ณัฐพจน์ ยืนยง เตียน





The ASEAN way



สิงคโปร์



ณัฐพจน์ ยืนยง เขียน

 NANMEEBOOKS



น่านมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์ จำกัด

ชุด The ASEAN Way: ลิงคโปร์

ณัฐพจน์ ยืนยง เขียน

อินกะทราย ภาพปกและภาพประกอบ

รศ. ดร.สุนทร ชุตินทรานนท์ บรรณาธิการที่ปรึกษา

คันสนีย์ ตูลยธนาบดี บรรณาธิการต้นฉบับ

พิมพ์ครั้งที่ 1 ตุลาคม 2556

ราคา 135 บาท

© ลิขสิทธิ์ 2556: สำนักพิมพ์น่านมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์



ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

ณัฐพจน์ ยืนยง.

ลิงคโปร์. -- (ชุด The ASEAN Way). -- กรุงเทพฯ: น่านมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์, 2556.

56 หน้า.

1. ลิงคโปร์ -- ประวัติศาสตร์. 2. ลิงคโปร์ -- ภูมิศาสตร์และการท่องเที่ยว. 2. ลิงคโปร์ -- ความเป็นอยู่และประเพณี.

I. อินกะทราย, ผู้วาดภาพประกอบ. II. ชื่อเรื่อง.

959.57

ISBN 978-616-04-1494-9

ISBN 978-616-04-1909-8

กรรมการผู้จัดการ สุวดี จงสถิตย์วัฒนา ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ รัตรี ลังสฤกษ์ ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุชาดา งามวัฒนจินดา บรรณาธิการเล่ม ศลิษา ลือพงศ์ไพจิตร หัวหน้ากองพิสูจน์อักษรและตรวจสอบ จิราพร เสงเจริญ พิสูจน์อักษรและตรวจสอบดวงพร วิญญูธรรมรัตน์ อสมาภรณ์ คุ่มครอง ผู้จัดการฝ่ายศิลปกรรม เบญจสิงห์ สมบุญ ผู้จัดการกองศิลปกรรม กฤษดาแสงสงค์ ผู้ช่วยผู้จัดการกองศิลปกรรม สุนันท์ เพชรวาว ศิลปกรรม สุภาวดี แพวขุนทด คอมพิวเตอร์กราฟิก งามรมาศ ตันตุลทุกุล หัวหน้ากองประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ ประสานงานการผลิต ฉัตรทิพย์ กลิลสิทธิ์ สำนักงาน บริษัทน่านมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์ จำกัด เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919 e-mail: editorial@nanmeebooks.com

เพลตที่ คลาสสิกสแกน โทร. 0-2291-7575 พิมพ์ที่ ส.พิจิตรการพิมพ์ โทร. 0-2910-2900-2

จัดจำหน่ายทั่วประเทศ บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 www.nanmeebooks.com

ใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน อาทิ หน้ากระดาษสลับกัน หน้าซ้ำ หน้าขาดหาย

สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนใหม่ให้ โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่ด้านบน

หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

คำนำ

สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ไทยเป็นหนึ่งในชาติสมาชิกอาเซียน ดังนั้นการรวมกันเป็นประชาคมอาเซียนจะส่งผลต่อเราทุกคนด้วย ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเศรษฐกิจ อาชีพ สังคม วัฒนธรรม และความมั่นคง จึงควรปลูกฝังเรื่องอาเซียนให้ประชาชนทั่วไปได้รับรู้และเข้าใจ ซึ่งการนำเรื่องอาเซียนให้เข้าสู่การรับรู้ของภาคประชาชนนั้น ต้องทำเนื้อหาที่มีความยากและซับซ้อนให้เข้าใจง่าย เข้าถึงง่าย มีจุดเน้นที่เด่นชัด โดยเฉพาะเมื่อกลุ่มเป้าหมายคือเยาวชน ยิ่งต้องปลูกฝังให้มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับอาเซียนให้ถูกต้องตั้งแต่เบื้องต้น เนื้อหาของหนังสือจึงต้องมีรูปประกอบที่สื่อสารได้ชัดเจน ไม่น่าเบื่อ เพื่อให้สอดคล้องกับกลุ่มเป้าหมายได้อย่างมีประสิทธิภาพ

แม้ก่อนหน้านี้จะมีหนังสือชุดความรู้เกี่ยวกับอาเซียนออกมาบ้างแล้ว แต่กลับเป็นการดีเพราะหนังสือชุดนี้สามารถสร้างอัตลักษณ์ที่โดดเด่น และอาจจะเก็บตกประเด็นที่ขาดตกบกพร่องไป เป็นการเติมเต็มความรู้เกี่ยวกับอาเซียนซึ่งมีรายละเอียดมากมายและสนุกสนานน่าติดตาม เช่น วิถีชีวิตในประเทศนั้น การไปโรงเรียน ความหลากหลายทางเผ่าพันธุ์ ฯลฯ

หนังสือชุด The ASEAN Way เป็นการร่วมมือกันระหว่างสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และสำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์ สามารถใช้เป็นเอกสารอ้างอิงสำหรับผู้อ่านที่เป็นเยาวชนเพื่อใช้ประกอบการศึกษา และจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งหากเยาวชนได้อ่านหนังสือชุดนี้ก่อน แล้วจึงไปศึกษาอาเซียนในรายละเอียดเชิงลึกต่อไป ซึ่งจะทำให้ผู้ศึกษาเห็นว่าอาเซียนนั้นไม่ไกลตัวและจับต้องได้ นับเป็นสื่อสำคัญอีกสื่อหนึ่งในการให้ความเข้าใจแก่เยาวชนอันเป็นพื้นฐานในการเตรียมความพร้อมเข้าสู่ประชาคมอาเซียน

รองศาสตราจารย์ ดร.สุนทร ชุตินทรานนท์
ผู้อำนวยการสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



คำนำสำนักพิมพ์

ท่ามกลางกระแสประชาคมอาเซียนที่ตื่นตัวกันเป็นวงกว้าง ทำให้มีข้อมูลมากมายหลั่งไหลออกมาให้ผู้สนใจได้ศึกษา จนอาจทำให้ลังเลว่าควรจะเลือกเรียนรู้จากแหล่งใด จึงจะได้ความรู้เกี่ยวกับอาเซียนและประเทศสมาชิกอย่างครบถ้วน และยังอ่านสนุกสแกน เข้าใจง่าย อ่านจบแล้วรู้สึกว่าได้รู้จักสนิทสนมกับประเทศสมาชิกอาเซียน

นามมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์จึงจับมือกับสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ร่วมกันทำหนังสือชุด The ASEAN Way ขึ้น เพื่อให้เป็นหนังสืออาเซียนที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศสมาชิกอาเซียนครบถ้วนทุกด้าน เช่น ข้อมูลทางภูมิศาสตร์ การทำมาหากิน การใช้ชีวิต ศิลปะ วัฒนธรรม ภาษา ประวัติศาสตร์ หรือนิทานพื้นบ้าน และยังมีกิจกรรมที่จะช่วยให้รู้จักประเทศสมาชิกอาเซียนมากขึ้น ซึ่งมีเนื้อหาอ่านง่าย มีภาพประกอบทั้งภาพจริงเพื่อให้ผู้อ่านเข้าใจเนื้อหาชัดเจน และภาพวาดการ์ตูนสีสันสวยงามที่ช่วยให้อ่านได้อย่างเพลิดเพลิน

สำหรับผู้เริ่มเรียนรู้เรื่องอาเซียน หนังสือเล่มนี้เป็นเหมือนหนังสือแนะนำตัวประเทศสมาชิกอาเซียนที่อยู่ใกล้ชิดประเทศไทย แต่เราไม่ค่อยรู้จักเขามากนัก และสำหรับผู้รู้จักอาเซียนบ้างแล้ว หนังสือเล่มนี้จะช่วยให้รู้จักประเทศสมาชิกอาเซียนมากขึ้น และรู้จักอย่างรอบด้าน เหมือนกับรู้จักเพื่อนสนิทคนหนึ่ง

เหตุผลสำคัญที่เราต้องรู้จักอาเซียนและประเทศสมาชิกอาเซียนให้เหมือนรู้จักเพื่อนสนิทก็เพราะประชาคมอาเซียนคือการรวมกันให้เป็นหนึ่ง ผนึกกำลัง จับมือกันก้าวสู่การแข่งขันบนเวทีโลก ทุกคนจึงต้องรู้จักและเข้าใจอาเซียน เพื่อก้าวเดินไปกับประชาคมอาเซียนได้อย่างรู้เท่าทัน

นามมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์





สารบัญ

การศึกษา	27
อาหารหลากหลาย	28
อรรถยดีและมีประโยชน์	30
ความบันเทิง	32
ศิลปะ	34

หนังสือสิงคโปร์	8
ถิ่นสิงโต	10
การเมืองการปกครอง	12
ผู้คนหลากหลาย	13
เศรษฐกิจ	14
เมืองสำคัญ	16
เที่ยวสนุกทั่วสิงคโปร์	18
การเดินทาง	20
ศาสนา	22
เทศกาลและวันสำคัญ	23
ชีวิตในสิงคโปร์	24
การแต่งกาย	26



สิ่งที่ควรรู้เมื่อไปสิงคโปร์	36
รู้จักภาษาจีนกลาง	38
นิทานพื้นบ้าน	40
ประวัติศาสตร์	42
บุคคลสำคัญ	44
ลำดับเหตุการณ์สำคัญ	45
มิตรภาพไทย-สิงคโปร์	46
สิงคโปร์กับอาเซียน	48
สิงคโปร์กับซีเกมส์	49
ทบทวนชวนคิด	50
สนทนาภาษาจีนกลาง	52



40







สมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
Association of South East Asian Nations: ASEAN



หนึ่ห่าวสิงคโปร์

สาธารณรัฐสิงคโปร์

ประเทศสิงคโปร์เป็น 1 ใน 20 ประเทศที่เล็กที่สุดในโลก แต่ทันสมัยที่สุดในกลุ่มประเทศอาเซียน เศรษฐกิจที่เจริญเติบโตรวดเร็วทำให้สิงคโปร์ได้รับการยกย่องให้เป็น 1 ใน 4 เสือแห่งเอเชีย นอกเหนือจากฮ่องกง ไต้หวัน และเกาหลีใต้

ชื่อ **สิงคโปร์** มีรากศัพท์มาจากภาษาสันสกฤตคำว่า สิงหปุระ มีความหมายว่า “เมืองสิงโต” เนื่องจากผู้ค้นพบดินแดนนี้เชื่อว่าได้เห็นสิงโตบนเกาะ เมืองหลวงของสิงคโปร์ใช้ชื่อเดียวกันกับชื่อประเทศ



ตราแผ่นดิน

เป็นรูปสิงโตและเสือเกาะโล่ ด้านล่างเป็นแถบผ้าแพรสีฟ้า แสดงคำขวัญ **MAJULAH SINGAPURA** (มาจุละห์ ซิงาปุรา) มีความหมายว่า “สิงคโปร์จงเจริญ” เสือเป็นสัญลักษณ์แสดงความผูกพันทาง

ประวัติศาสตร์กับมาเลเซีย สิงโตเป็นสัญลักษณ์ของสิงคโปร์ ตรงกลางมีรูปจันทร์เสี้ยวสีขาวและดาวสีขาว 5 แฉก 5 ดวง บนพื้นโล่สีแดง



คำศัพท์น่ารู้

狮子	ซือ-จื่อ	=	สิงโต
国旗	กั๋ว-ฉี	=	ธงชาติ
花	ฮวา	=	ดอกไม้
货币	ฮั่ว-ปี้	=	เงินตรา
语言	อี้ว์-เหยียน	=	ภาษา

ธงชาติ

ธงชาติสิงคโปร์เป็นรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้า มีแถบสี 2 แถบตามแนวนอน แถบบนสีแดง แถบล่างสีขาว มีรูปจันทร์เสี้ยวและดาว 5 ดวง อยู่ด้านซ้ายบน สีแดงหมายถึงภราดรภาพและความเสมอภาค สีขาวหมายถึงความบริสุทธิ์ ความดีงาม และคุณธรรม จันท์เสี้ยวหมายถึง

ประเทศเกิดใหม่ที่กำลังเจริญรุ่งเรือง ดาว 5 ดวงแทนอุดมการณ์ที่สำคัญ 5 ประการ ได้แก่ ประชาธิปไตยสันติภาพ ความก้าวหน้า ความยุติธรรม และความเสมอภาค

ธงชาตินี้นำมาใช้แทนธงยูเนียนแจ็กของอังกฤษ ซึ่งโบกสะบัดเหน้อยอดเสาในดินแดนสิงคโปร์มานานถึง 140 ปี





สัญลักษณ์หัวสิงโต

หัวสิงโตสีแดงบนพื้นขาว เป็นสัญลักษณ์ประจำชาติที่สร้างขึ้นเพื่อส่งเสริมเอกลักษณ์ของชาติ จดจำง่าย พบเห็นได้ทั่วไปในสิงคโปร์ หัวสิงโตหมายถึงความกล้าหาญ ความแข็งแกร่ง และความเป็นเลิศ แผงคอ 5 ส่วนหมายถึงอุดมการณ์ทั้งห้า ส่วนหางของสิงโตหมายถึงพร้อมเผชิญหน้าและเอาชนะความท้าทาย



ดอกไม้ประจำชาติ

แวนดามิสโจอาคิม (Vanda Miss Joaquim)

ตั้งตามชื่อผู้ค้นพบ คือ แอกเนส โจอาคิม ชาวอาร์เมเนียที่เกิดในสิงคโปร์ ได้รับเลือกเป็นดอกไม้ประจำชาติเมื่อปี พ.ศ. 2524 เป็นดอกไม้ที่ทนทานและบานสะพรั่งได้ตลอดปี จึงเป็นตัวแทนที่สะท้อนให้เห็นการแสวงหาความก้าวหน้าและความเป็นเลิศในทุกด้านของสิงคโปร์



เงินตรา

สกุลเงินของสิงคโปร์เรียกว่า **ดอลลาร์สิงคโปร์ (Singapore Dollar)**

ใช้ตัวอักษรย่อว่า SGD มีธนบัตรใบละ 2, 5, 10, 20, 50, 100 และ 1,000 ดอลลาร์สิงคโปร์ และมีเหรียญ 1, 5, 10, 20, 50 เซนต์ และ 1 ดอลลาร์สิงคโปร์ เงิน 1 ดอลลาร์สิงคโปร์ มีค่าประมาณ 24 บาท (พฤษภาคม พ.ศ. 2556)



ภาษาราชการและภาษาถิ่น

แม้สิงคโปร์จะเป็นประเทศเล็กๆ แต่มีผู้คนหลากหลายเชื้อชาติ ภาษาราชการของสิงคโปร์จึงมีถึง 4 ภาษา คือ ภาษาอังกฤษ ภาษาจีนกลาง ภาษาฮกเกี้ยน และภาษาทมิฬ

แต่ปัจจุบันภาษาอังกฤษที่คนสิงคโปร์ใช้สื่อสารได้เพี้ยนไปจากภาษาอังกฤษเดิม กลายเป็น ภาษาสิงกลิช (Singlish) ที่ใช้ภาษาอังกฤษปนกับคำจากภาษาอื่น เช่น ภาษาฮกเกี้ยนหรือจีนกลาง และลงท้ายประโยคด้วย ละห์ (Lah) โลร์ (Lor) เมห์ (Meh) หรือ อาลามะก์ (Alamak)



รู้หรือไม่

ภาษาสิงกลิชไม่ใช่ภาษาราชการ แต่คนสิงคโปร์ต่างคุ้นเคยและเข้าใจภาษานี้เป็นอย่างดี แม้รูปประโยคจะผิดโครงสร้างไวยากรณ์ก็ตาม

